

# BIZKAIA

## Euskara ikasteko baliabideak Recursos para el aprendizaje del euskera



*Migrazio eta Asilo Euskal Foroaren ekimena da.  
2023ko edizio eguneratua*

Es una iniciativa del Foro Vasco de Migración y Asilo.  
Edición actualizada 2023

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA  
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA  
Gizarte Politiketako Saiburuordetza  
*Migrazio eta Asilo Zuzendaritza*

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,  
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES  
Viceconsejería de Políticas Sociales  
*Dirección de Migración y Asilo*

Hola!

Os presentamos la selección de recursos para el acercamiento, aprendizaje y práctica del euskera. Está dirigida a todas las personas que desean conocer, estudiar y hablar el idioma de Euskadi y también a comprender su cultura. La mayoría de estas actividades son presenciales. ¡Escoge la tuya y ámate a dar el paso!

Hello!

We present a selection of resources for approaching, learning and practicing Euskera. It is aimed at all those who wish to know, study and speak the Basque language and also to understand its culture. Most of these activities are face-to-face. Choose yours and give it a try!

Salut!

Nous vous présentons la sélection de ressources pour aborder, apprendre et pratiquer le basque. Elle s'adresse à toutes les personnes qui désirent connaître, étudier et parler la langue d'Euskadi et aussi comprendre sa culture. La plupart de ces activités sont présentiellees. Choisissez la vôtre et osez franchir le pas !

أهلا وسهلا  
نقدم لكم قائمة موارد اللغة الباسكية للتقرب الى " الإيسكيرا " ولتعلمها  
وكذلك لممارستها".  
موجه لكل الأشخاص الذين يرغبون للتعرف على الإيسكيرا ولدراستها وللتكلم بها وكذلك لفهم ثقافة بلاد الباسك.  
معظم هذه الأنشطة تقدم حضوريا.  
اختر ما يناسبك و خذ زمام المبادرة !

Bună ziua!

Vă prezentăm selecția resurselor pentru abordarea, învățarea și exersarea limbii euskera. Aceasta se adresează tuturor persoanelor care doresc să cunoască, să studieze și să vorbească limba din Euskadi și, de asemenea, să înțeleagă cultura acesteia. Majoritatea acestor activități sunt „față în față”. Alegeți-vă una dintre ele și da-ți pasul!

Добрый день!

Представляем подборку ресурсов для ознакомления, изучения и практики Euskera. Курсы предназначены для всех кто хочет знать, изучать и говорить на баскском языке, а также ознакомиться с культурой Страны Басков. Большая часть мероприятий - это очные занятия. Выберите что вам ближе и сделайте первый шаг!

Bom dia!

Apresentamos a seleção de recursos para aproximar-se, aprender e praticar o Vasco. Destina-se a todas as pessoas que queiram conhecer, estudar e falar a língua vasca e também compreender a sua cultura. A maioria dessas atividades é presencial. Escolha o sua e motiva-se a dar o passo!

你好!

我们为你们精选了一些了解、学习和练习巴斯克语的资源。这些资源面向所有希望了解、学习和使用巴斯克的语言以及希望了解其文化的人。这些活动大多是面对面的。选择适合你的，欢迎尝试!

Привіт!

Ми пропонуємо вашій увазі добірку засобів для ознайомлення, опанування та застосування баскської мови. Вони націлені на всіх бажаючих пізнати, вивчати та говорити мовою Країни Басків, а також розуміти її культуру. Більшість із цих заходів вимагають присутності. Обирай бажаний та наважся зробити перший крок!

Kaixo!

Euskara hurbiltzeko, ikasteko eta praktikatzeko baliabideen hautaketa aurkezten dizuegu. Gida hau Euskadiko hizkuntza ezagutu, ikasi eta hitz egin baita euskal kultura ezagutu nahi dutenei dago bideratuta. Ekimen gehienak auz-aurrekoak dira. Aukeratu zurea eta anima zaitetz pausoa ematera!

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

BERDINTASUN, JUSTIZIA  
ETA GIZARTE POLITIKETAKO SAILA  
Gizarte Politiketako Sailburuordetza  
Migrazio eta Asilo Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,  
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES  
Viceconsejería de Políticas Sociales  
Dirección de Migración y Asilo

# Euskararako lehen gerturapena

## Acercamiento al euskera

PROIEKTUA/ PROYECTO	AZALPENA / DESCRIPCIÓN	LURRALDEA -EREMUA / TERRITORIO- ZONA	ARDURADUNA -KONTAKTUA RESPONSABLE- CONTACTO
Hitz egidazu / Habla conmigo	<p>Boluntario linguistikoa.</p> <p>Programa honek boluntariotza linguistikoa bultzatzea eta gure herrian dauden kultura anitzen arteko sareak sortzea du helburu. Bikoteak osatzen dira berba saioak egiteko prestutasuna duten pertsona autoktonoen eta pertsona atzerritarren artean</p> <p>Voluntariado lingüístico.</p> <p>Es un programa de voluntariado lingüístico y creación de redes de relación entre las diferentes culturas presentes en el municipio. Se organizan parejas voluntarias entre personas autóctonas que dispongan de tiempo para conversar con personas extranjeras en euskera o castellano, asimismo francés e inglés.</p>	Durango	<p>Durangoko Udala.</p> <p>Immigrazio Saila</p> <p>Ayuntamiento de Durango. Área de Inmigración</p> <p>Barrenkalea, 17 .</p> <p>Tel. 94 465 70 91</p> <p><a href="https://durangonbizi.net/">https://durangonbizi.net/</a></p> <p>Gurutze Gorria</p> <p>Cruz Roja</p> <p>Tel. 94 681 09 49</p> <p><a href="mailto:socialesdurango@cruzroja.es">socialesdurango@cruzroja.es</a></p>
Getxoko Bizilagunak	<p>Egizu elkartearekin, Getxoko Etorrinak Federazioko hainbat kiderekin eta Udaleko Immigrazio teknikariarekin elkarlanean garatutako proiektua da Bizilagunak, azaroko bazkarien haritik sortu zena. Getxora etorri berriak diren herritarrak eta Getxon aspaldi bizi direnen artean zubiak egiten ditugu, elkar ezagutzeko, euskal kultura eta hizkuntzaren atxikimendua sustatzeko.</p> <p>Bizilagunak es un proyecto desarrollado en colaboración con la asociación Egizu, la Federación de Plataforma de Inmigrantes de Getxo y el servicio de Inmigración del Ayuntamiento, surgido del hilo de las comidas de noviembre. Personas que acaban de llegar a Getxo y las que viven en Getxo hace tiempo, tendemos puentes para conocernos, para fomentar la adhesión a la cultura y la lengua vasca.</p>	Getxo	<p>Egizu</p> <p>Martikoena 16, 2º</p> <p>622 43 30 85</p> <p><a href="mailto:getxobizilagunak@gmail.com">getxobizilagunak@gmail.com</a></p> <p><a href="http://www.egizu.eus">www.egizu.eus</a></p>
Programa "Berba-Truke"	<p>Favorecer el conocimiento del euskera y el castellano y de la cultura y costumbres locales por parte de la población inmigrante.</p> <p>Una vez por semana (una hora) a lo largo de 10 semanas</p>	Busturialdea	<p>Busturialdeko</p> <p>Gizarte Zerbitzuen</p> <p>Mankomunitateko</p> <p>Immigrazio Zerbitzua</p> <p>Tel. 944653323</p> <p><a href="mailto:iimmigrazioa@busturialdea.eus">iimmigrazioa@busturialdea.eus</a></p>
Agharas Elkartea	<p>Clases de euskera un día a la semana (para adultos, los martes).</p> <p>Parejas lingüísticas, a lo largo del año.</p>	Barakaldo	<p>Ridouane</p> <p><a href="mailto:agharas.as@gmail.com">agharas.as@gmail.com</a></p>
Getxotarras de origen extranjero	<p>Cursos de iniciación, presenciales o de autoaprendizaje, para personas de origen extranjero y para autóctonas. 5-6 h. semanales. AEK también oferta on-line</p>	Getxo	<p><a href="https://www.getxo.eus/es/euskara/noticias/354">https://www.getxo.eus/es/euskara/noticias/354</a></p>
Bizilagunak egitasmoa	<p>Helburu nagusia elkar ezagutzeta, euskara baliatzen jartzea eta hizkuntza desberdineko herritarren artean bizitzeko sare bat osatzea da.</p> <p>El objetivo principal es el conocimiento mutuo, la utilización del euskera y la creación de una red de convivencia entre ciudadanos de diferentes lenguas.</p>		<p>SOS arrazakeria</p> <p>Gipuzkoa</p>
Subvenciones para el aprendizaje de euskera	<p>Bilboko Udaleko Euskararako Zuzendaritzak euskaltegietan euskara ikasteko dirulaguntza-deialdia egiten du, eta urtero argitaratzen diren oinarrietan jasotzen dira onuradun izateko baldintzak.</p> <p>La Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao convoca subvenciones para el aprendizaje del euskera en los euskaltegis y las condiciones para ser beneficiario se recogen en las bases que se publican anualmente.</p>	Bilbao	<p><a href="https://bilbaeuskaraz.bilbao.eus/es/subvenciones/">https://bilbaeuskaraz.bilbao.eus/es/subvenciones/</a></p>



MÓDULOS DE EUSKERA EPAS Bilbao	<b>Educación Personas Adultas</b> CEPA Bilbao te ofrece la posibilidad de iniciarte en el estudio de euskera. Se imparten clases de 4 niveles, empezando desde cero. Los cursos son de 4 horas semanales por cuatrimestre (de septiembre a febrero y de febrero a junio)	Bilbao	CEPA BILBAO <a href="https://www.cepabilbao.eus/es/oferta-formativa/cursos-euskera">https://www.cepabilbao.eus/es/oferta-formativa/cursos-euskera</a>  EPA Iturrubide <a href="https://cepaiturrubide.com/formacion-no-reglada/euskera/">https://cepaiturrubide.com/formacion-no-reglada/euskera/</a>
Cursos de Euskera para niños y niñas Asociación BAKUVA	De lunes a viernes dos turnos:17:00 a 18:00 y de 18:30 a 19:30	Bilbao	Asociación Bakuva <a href="https://bakuva.org/actividades/">https://bakuva.org/actividades/</a>
Cursos de capacitación lingüística LANBIDE	Los cursos de capacitación lingüística consistirán en acciones formativas en euskera, en metodología presencial, con una duración máxima de 350 horas. Podrán participar en las acciones formativas de capacitación lingüística en euskera las personas desempleadas y ocupadas inscritas en Lanbide-Servicio Vasco de Empleo que estén realizando acciones formativas dirigidas a la obtención de certificados de profesionalidad subvencionados o autorizados por Lanbide	Euskadi	LANBIDE <a href="https://apps.lanbide.euskadi.net/apps/FR_CURSOS_HABE?LG=C">https://apps.lanbide.euskadi.net/apps/FR_CURSOS_HABE?LG=C</a>
Euskara elkarteak	Asociaciones para el euskera	<p>Arrigorriaga: Abarrak Euskara Elkarte (Elkartea desegingo da)  Sondika: Altzora Euskara Elkarte  Etxebarri: Arpela euskaltzaleen Topagunea  Zeberio: Austarri Korta Kultur Elkarte  Abanto: Axola Kultur Elkarte  Durango: Berbaro Elkarte  Erandio: Berbots Erandion Euskaraz  Getxo: Bizarra Lepoan Euskara Elkarte  Getxo: Egizu Getxo Euskaldun  Ermua: Euskal Birusa Elkarte Kulturala  Zamudio: Lagatzu Zamudioko Euskara Alkarte  Mungia: Mungia Euskaldunduz - Txokolo  Barakaldo: Sasiburu Euskara Elkarte  Derio: Tximintx Euskara Elkarte  Bilbao:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Berbaizu</li> <li>• Biziprest</li> <li>• Euskarri</li> <li>• Hitzontzi</li> <li>• Lizardi Mintza Elkarte</li> <li>• Palanka Taldea</li> <li>• Uztarri</li> <li>• Zorrotzako Euskal Txokoa</li> <li>• Zenbat Gara</li> </ul> <p>Arratia: Zertu Kultur Elkarte  Lezama: Zorritzetan Kultur Elkarte</p>	

# Euskara praktikatzeko guneak

## Espacios para hablar en euskera

PROIEKTUA/ PROYECTO	AZALPENA / DESCRIPCIÓN	LURRALDEA -EREMUA / TERRITORIO- ZONA	ARDURADUNA- KONTAKTUA / RESPONSABLE- CONTACTO
Mintzapraktika	<p>Euskara modu informalean praktikatzeko guneak eskaintzea du helburu.</p> <p><i>El objetivo es ofrecer espacios para practicar el euskera de forma informal</i></p>	<p>Ondarroa Gernika Bermeo Bakio Maruri Jatabe Gatika Markina-Xemein Ermua Mallabia Berriz Iurreta Durango Abadiño Elorrio Elgeta Dima Artea Areatza Igorre Lemoa Galdakao Basauri Ugao Sodupe Zalla Balmaseda Artzentales Karrantza Sopuerta Galdames Muskiz Abanto-Zierbena Trapagaran Ortuella Santurtzi Getxo Portugalete Erandio Sestao Barakaldo Bilbao Txorierrri</p>	<p>Euskaltzaleen Topagunea AEK Udal euskaltegiak <a href="https://mintzalaguna.topagunea.eus/herriak/">https://mintzalaguna.topagunea.eus/herriak/</a></p>
Gurasolaguna (amigo de la familia)	<p>Ikastetxeko gurasoak biltzen dituen berbalagunaren aldaera da. Haurrak direla eta, euren ordutegi edo zaintza beharretara egokituta dago.</p> <p>Es una forma de practicar el euskera entre padres y madres de la escuela. Los encuentros se adaptarán al horario o necesidades de cuidado de los y las niñas.</p>	<p>Getxo</p>	<p>622433085 Gurasolaguna <a href="mailto:egizugetxo@gmail.com">egizugetxo@gmail.com</a> <a href="https://egizu.eus/berbalaguna">https://egizu.eus/berbalaguna</a></p>

# Euskara praktikatzeko guneak

## Espacios para hablar en euskera

PROIEKTUA/ PROYECTO	AZALPENA / DESCRIPCIÓN	LURRALDEA -EREMUA / TERRITORIO- ZONA	ARDURADUNA- KONTAKTUA / RESPONSABLE- CONTACTO
<p>Euskarari harrera egiteko programa</p> <p><i>Programa de acogida al euskera</i></p>	<p>Euskara ikasi edo praktikatu nahi duten atzerritarrei arreta eta laguntza emateko zerbitzua.</p> <p>Ermuko Udaleko Immigrazio eta Euskara Zerbitzuek baliabideak koordinatzea.</p> <p><i>Servicio de atención y acompañamiento a la población extranjera que quiera adquirir o practicar la lengua vasca.</i></p> <p><i>Coordinación de recursos por los Servicios de Inmigración y Euskera del Ayuntamiento de Ermua.</i></p>	Ermua	<p>Ermuko Udala</p> <p>Immigrazio Saila. Erdiko kalea, 21. Tel. 943 17 91 61 info-migrazioa@udalermua.net</p> <p>Euskera Saila. Lobiano kultur gunea. Goienkale, 10. Tel. 943 17 91 47 euskara@udalermua.net</p>



# Euskaltegiak. Ikaskuntza formalerako aukera

## Euskaltegis. Cursos y títulos oficiales

HERRIA / PUEBLO	EUSKALTEGIAREN IZENA / NOMBRE DEL EUSKALTEGI
Ondarroa	Lea Artibaiko AEK
Berriatua	Lea Artibaiko AEK
Lekeitio	Lea Artibaiko AEK
Munitibar	Lea Artibaiko AEK
Markina-Xemein	Lea Artibaiko AEK
Etxebarria	Lea Artibaiko AEK
Ermua	Ermuko Kaltxango AEK Ermuko Udal Euskaltegia
Mallabia	Ermuko Kaltxango AEK
Berriz	Durangaldeko AEK
Iurreta	Durangaldeko AEK
Mañaria	Durangaldeko AEK
Izurtza	Durangaldeko AEK
Durango	Durangoko Abarrak AEK (Durangaldeko AEK) Durangoko Udal Euskaltegia
Abadiño	Durangaldeko AEK
Elorrio	Elorrioko Abizari AEK
Atxondo	Elorrioko Abizari AEK
Lemoa	Arratiako AEK
Areatza	Arratiako AEK
Artea	Arratiako AEK
Bedia	Arratiako AEK
Igorre	Igorreko Kubulu AEK (Arratiako AEK)
Otxandio	Arratiako AEK
Amorebieta-Etxano	Zornotzako AEK (Durangaldeako AEK)
Busturia	Busturialdeako AEK
Gernika	Gernikako AEK (Busturialdeko AEK) Aita Villasante Udal Euskaltegia
Bermeo	Bermeoko AEK (Busturialdeko AEK)
Errigoiti	Busturialdeako AEK

Ajangiz	Busturialdeako AEK
Forua	Foruko Barnetegia
Meñaka	Uribe Butroeko AEK
Bakio	Uribe Butroeko AEK
Arrieta	Uribe Butroeko AEK
Maruri-Jatabe	Uribe Butroeko AEK
Gatika	Uribe Butroeko AEK
Mungia	Mungiako Kinttopeko AEK (Uribe Butroeko AEK) Mungiako Udal Euskaltea
Derio	Derioko Txepetxa AEK (Txorierriko AEK) Txorierriko Udal Euskaltea
Larrabetzu	Txorierriko AEK Txorierriko Udal Euskaltea
Erandio Goikoa	Txorierriko AEK
Urduliz	Uribe Kostako AEK
Barrika	Uribe Kostako AEK
Leioa	Leioako Lamia AEK (Uribe Kostako AEK) Leioako Udal Euskaltea
Gorliz	Gorlizko Jentilbaso AEK (Uribe Kostako AEK)
Getxo	Getxoko Lauaxeta AEK (Uribe Kostako AEK) Getxoko Udal Euskaltea
Plentzia	Plentziako Jentilbaso AEK (Uribe Kostako AEK)
Lezama	Txorierriko Udal Euskaltea
Sondika	Txorierriko Udal Euskaltea
Loiu	Txorierriko Udal Euskaltea
Zamudio	Txorierriko Udal Euskaltea
Muskiz	Muskizko AEK (Meatzaldeko AEK) Muskizko Udal Euskaltea
Abanto-Zierbena	Abantoko AEK (Meatzaldeko AEK)
Ortuella	Ortuellako AEK (Meatzaldeko AEK)
Trapagaran	Trapagarango Solas AEK (Meatzaldeko AEK) Trapagarango Udal Euskaltea
Portugalete	Portugaleteko Xaribari AEK Portugaleteko Udal Euskaltea
Santurtzi	Santurtziko Xaribari AEK Santurtziko Udal Euskaltea
Sestao	Sestaoko AEK Sestaoko Udal Euskaltea



Barakaldo	Barakaldoko AEK Barakaldoko Udal Euskaltegia
Sopela	Sopelako Udal Euskaltegia
Bilbo	<p>Centros en los que se puede estudiar euskera en Bilbao: <b>Red de euskaltegis</b> privados y una <b>Escuela Oficial de idiomas</b>. Todos estos centros están homologados por HABE, es decir, que están integrados en este modelo de enseñanza.</p> <p><b>Cursos:</b> la mayoría de los euskaltegis ofrecen cursos presenciales y en la <b>Escuela Oficial de Idiomas</b>, te puedes matricular de manera oficial o por libre. Los euskaltegis ofrecen una gran variedad de horarios y de tipos de cursos (diarios, intensivos, internados...) y también ofrecen la posibilidad de realizar estos cursos de forma presencial o mediante autoaprendizaje.</p> <p><b>Euskaltegiak</b> <a href="https://bilbaeuskaraz.bilbao.eus/es/que-necesitas/euskaltegis/">https://bilbaeuskaraz.bilbao.eus/es/que-necesitas/euskaltegis/</a></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bai &amp; Bay (centro de autoaprendizaje/ autoikaskuntza zentroa)</li> <li>2. Bilbo Zaharra</li> <li>3. Deustuko Unibertsitatea - Euskal Irakaslegoa</li> <li>4. Gabriel Aresti</li> <li>5. Indautxuko AEK</li> <li>6. Juan Mateo Zabala</li> <li>7. Labayru fundazioa</li> <li>8. Larrako AEK</li> <li>9. Lizardi AEK</li> <li>10. Matxintxu AEK</li> <li>11. Mikelats</li> <li>12. Mondragon Lingua</li> <li>13. Santutxuko AEK</li> <li>14. Ulibarri</li> <li>15. Irala AEK</li> <li>16. Zorrotzako AEK</li> </ol> <p>Escuela Oficial de Idiomas de Bilbao / Bilboko Hizkuntz Eskola Ofiziala HEO <a href="https://eobilbaoheo.hezkuntza.net/es/euskara/contacto">https://eobilbaoheo.hezkuntza.net/es/euskara/contacto</a></p>
Basauri	Basauriko Bolintxu AEK (Hego Uribeko AEK) Basauriko Udal Euskaltegia
Galdakao	Galdakaoko Barandiaran AEK (Hego Uribeko AEK) Galdakaoko Udal Euskaltegia
Arrigorriaga	Arrigorriagako AEK (Hego Uribeko AEK) Arrigorriaga-Ugaoko Udal Euskaltegia
Ugao	Hego Uribeko AEK
Zeberio	Hego Uribeko AEK
Erandio	Erandioko Udal Euskaltegia
Turtzioz	Enkarterriko AEK, Enkarterriko Udal Euskaltegia
Balmaseda	Enkarterriko AEK, Enkarterriko Udal Euskaltegia
Zalla	Enkarterriko AEK, Enkarterriko Udal Euskaltegia
Gordexola	Enkarterriko AEK, Enkarterriko Udal Euskaltegia
Karrantza	Enkarterriko AEK, Enkarterriko Udal Euskaltegia